

# Cardinal Castrillon Hoyos : « un triomphe d'art et de foi »

Préfet de la Congrégation pour le clergé et

président de la Commission pontificale « Ecclesia Dei », le cardinal Castrillon Hoyos a vu, dans les premiers jours de septembre 2003 (on apprit cette nouvelle le 10), la version longue (le *rough cut*, en américain) d'environ deux heures de *La Passion*, dans l'un des grands auditoriums de l'Athénée pontifical *Regina Apostolorum* à Rome, fondé, en 1999 par la *Légion du Christ* (500 prêtres, 2500 séminaristes) du P. Marcial Maciel. Mel Gibson était alors de retour à Rome pour tourner des plans raccord dans les décors qu'il avait fait construire dans le studio 5 de Cinecitta. Lors d'une présentation de la bande annonce de son film devant des milliers de membres de *Regnum Christi* (une organisation de laïcs créée par la *Légion du Christ*), le 18 juillet 2003 à Chicago, l'acteur avait confié avoir rencontré des Légionnaires sur le tournage de son film à Rome au mois de janvier. Les relations étant, par ailleurs, très bonnes entre les Légionnaires et le cardinal Castrillon Hoyos (il présida en personne l'ordination sacerdotale de 37 d'entre eux le 2 janvier 2001) ce sont eux qui ont donc convaincu Mel Gibson de donner cette projection privée, et le cardinal d'y assister. Ce dernier, à l'issue de la projection fit la confidence suivante : « Comme je l'ai dit à M. Gibson, je serais heureux de pouvoir troquer quelques unes des bonnettes que j'ai prononcées sur la *Passion du Christ* ne serait-ce que contre quelques scènes de son film ». La cardinal accordera un entretien au pigiste italien Antonio Gaspari. Il sera publié dans *La Stampa* du 18 septembre et diffusé dans le monde entier. Les extraits significatifs que nous vous offrons ci-dessous, sont ceux de la dépêche de l'agence *Zenit* du 19.

*Le film n'est pas encore sorti et il y a déjà des polémiques. Quelle est votre opinion ?*

Je voudrais que tous les prêtres du monde voient ce film. J'espère que tous les chrétiens pourront le voir, que le monde entier le verra.

*L'une des accusations porte sur la violence des images. Ceci pourrait provoquer*

*un rejet de la part des spectateurs...*

L'un des mérites de ce film est d'avoir montré en même temps, de façon particulièrement efficace, l'horreur du péché et de l'égoïsme et le pouvoir rédempteur de l'amour.

La vision de ce film engendre amour et compassion. Il donne au spectateur envie d'aimer plus, de pardonner, d'être bon et fort, coûte que coûte, car c'est ainsi que s'est comporté le Christ y compris face à des souffrances terribles comme celles-là.

*En tant que Préfet de la Congrégation pour le Clergé vous êtes notamment chargé au niveau mondial de superviser la catéchèse des catholiques. Dans cette optique, qu'est-ce que vous pensez du film ?*

Ce film est un triomphe d'art et de foi. Ce sera un moyen pour faire comprendre la personne et le message du Christ. Je crois qu'il changera en bien tous ceux qui le verront, qu'ils soient chrétiens ou non. Il rapprochera les gens de Dieu, et nous rapprochera les uns des autres.

*Certains craignent que la description particulièrement réaliste que Mel Gibson fait de la mort du Christ puisse heurter la sensibilité juive. Est-ce une crainte fondée ?*

L'antisémitisme, comme toutes les formes de racisme, déforme la vérité dans le but de jeter le mépris sur toute une race humaine.

Ce film ne fait rien de semblable. Il fait naître de l'objectivité historique de la narration évangélique des sentiments de pardon, de miséricorde et de réconciliation. Il capte avec la caméra les subtilités et l'horreur du péché tout comme la délicate puissance de l'amour et du pardon, sans lancer ou insinuer des condamnations cachées contre un groupe concret. Ce film a exprimé exactement le contraire : si l'on se met à l'école du Christ, il ne devrait plus y avoir de violence contre aucun autre être humain.

## La "bataille des cardinaux" ?

La rumeur de l'entretien du cardinal Castrillon Hoyos, en ayant précédé la publication, l'affolement est à son comble chez les adversaires du film. Abraham Foxman, directeur national de l'Anti Defamation League of B'nai B'rith (ADL), et l'un des plus fanatiques opposants à *The Passion of Christ*, adresse, dès le 16 septembre, une lettre (reçue le 18) au cardinal Keeler, président de la Commission pour l'œcuménisme et les affaires inter-religieuses de la Conférence épiscopales des États-Unis (USCCB), pour exiger une mise au point, les déclarations du cardinal Castrillon Hoyos risquant d'accrediter dans le public l'idée que « *L'Église catholique, en fait, soutient le film* ». Le cardinal Keeler fera répondre par l'un des ses porte-parole au *Jewish Week*, que n'ayant ni lu le scénario ni vu le film, il s'abstient de tout commentaire. Le rabbin Eugene Korn, alors directeur des affaires inter-religieuses de l'ADL ("viré" par Foxman le 14 novembre...), croyait pouvoir affirmer, en privé, que le cardinal Keeler était d'accord avec lui « pour lancer une vaste campagne d'éducation dans la communauté catholique, afin de lui apprendre l'enseignement catholique correct » sur le judaïsme. Ce même Eugène Korn, devant la fin de non-recevoir, du cardinal Keeler, envoi, le 18 septembre, un fax au cardinal Kasper, président de la Commission pontificale pour les relations avec le judaïsme, exigeant de lui qu'il intervienne dans le débat. Le 20, le cardinal Kasper écrit, de Rome, à Korn pour lui préciser que les déclarations du cardinal Castrillon Hoyos n'expliquaient de « *vies personnelles* », et qu'elles n'auraient donc aucun « caractère officiel », ajoutant : « *Comme nous n'avons pas eu, cependant, l'occasion de voir le film [...] nous avons décidé de ne faire aucune déclaration officielle* ». Serait-ce l'amorce d'une "bataille des cardinaux" ?

Pro "Passio", bulletin intérieur réservé aux membres de l'association Pro "Passio", 22, rue Didot, 75014 Paris. Fax 01 45 41 29 39. Courriel : [propassio@free.fr](mailto:propassio@free.fr)

Adhésion annuelle à l'association : 20 € (membre associé).

Si vous souhaitez obtenir d'autres numéros de ce bulletin intérieur, nous en tenons à votre disposition contre 1 € franco par exemplaire.



## Bientôt sur les écrans...

L'acteur et réalisateur Mel Gibson a fait gagner des milliards de dollars à l'industrie cinématographique de Hollywood, mais cette dernière ne lui a pas avancé un cent pour produire son dernier film, *The Passion of Christ* ! Mel Gibson a donc puisé sur ses fonds propres les 25 millions de dollars exigés pour le tournage.

Qui plus est, aucune des majors hollywoodiennes n'a souhaité se "mouiller" pour distribuer son film, en se retranchant derrière un argument spécieux : tourné en latin et en araméen, le film n'est pas "grand public"...

Il faut savoir que Hollywood "tolère" toutes les folies imaginables, sauf une... celle de la Croix !

Qu'importe aujourd'hui, puisque Mel Gibson a trouvé son distributeur. Selon un communiqué du jeudi 23 octobre dernier, c'est la société Newmarket Films (New York) qui distribuera *The Passion of Christ* aux États-Unis, sans pour autant acquérir un quelconque droit de propriété sur le film, ce droit demeurant exclusivement à Icon Productions, l'entreprise de Mel Gibson. Icon Productions qui possède, via sa filiale Icon Entertainment International, deux sociétés de distribution cinématographique, au Royaume Uni (Icon Film Distribution Ltd) et en Australie/Nouvelle Zélande (Icon Film Distribution Pty), est donc assurée que *The Passion of Christ* sortira sur les écrans des pays de langue anglaise le mercredi des Cendres 2004 (25 février). Et en France ? Et bien cela dépendra de notre propre mobilisation et de notre capacité à faire pression sur les distributeurs français...

D'où le devoir d'adhérer et de faire adhérer à Pro "Passio" !

# PRO "PASSIO"

Bulletin intérieur de l'association Pro "Passio" – N° 1 – Novembre 2003

## Pourquoi nous soutenons « *The Passion of Christ* » de Mel Gibson

Tout indique que le film *The Passion* (rebaptisé récemment *The Passion of Christ*, voir brève en p. 2), sera un événement, et pas seulement du point de vue cinématographique. Certes, ce que nous en avons vu (quelques minutes de bande-annonce), ne semblerait pas nous autoriser à le soutenir, et l'on pourrait nous reprocher ce que nous ne manquons pas d'opposer à ses détracteurs : le critiquer sans même l'avoir vu...

Pourtant, nous avons sous les yeux des dizaines de témoignages, laconiques ou diserts, de personnalités, clercs ou laïcs, qui ont vu le prémontrage du film (le jugement du cardinal Castrillon-Hoyos, que nous publions dans cette livraison, nous semble, à cet égard, particulièrement "autorisé"). Et nous devons, en toute logique, leur faire d'avantage confiance qu'à ceux qui n'ont rien vu... Événement, certes, mais aussi,

sans doute, "signe", et, comme l'incroyable polémique qui sévit depuis près d'un an, nous le fait comprendre, "signe de contradiction". Est-ce, après tout, si surprenant, puisque ce film se veut une adaptation fidèle aux Saints Évangiles, de la Passion (et de la Résurrection...) du Seigneur qui fut, et qui demeure, "signe de contradiction".

Que Mel Gibson, après avoir été adulé par le tout-Hollywood pendant plus de vingt ans de carrière, soit, depuis un an, "aux outrages", ne doit pas davantage nous surprendre. Celui qui veut glorifier le Christ et le suivre, ne doit-il pas aussi se charger de la Croix ? Mais ce fardeau sera d'autant plus léger à supporter pour Gibson, que nous en partagerons le poids avec lui, pour dresser la Croix sur le monde. C'est toute la raison d'être de notre association Pro "Passio"...

## Pour télécharger la bande-annonce de *The Passion of Christ* :

[http://www.themoviebox.net/movies/2004/NO/PQR/Passion\\_The/trailer-page.html](http://www.themoviebox.net/movies/2004/NO/PQR/Passion_The/trailer-page.html)

Vous aurez le choix entre HI-RES (plutôt réservé au haut débit - ADSL, câble) ou MED-RES et LOW-RES (pour les connexions normales). Dans tous les cas, soyez patients : le téléchargement ne se fait pas en quelques secondes...

Vous pouvez aussi visiter cet intéressant site (une section est en français – mais il y en a une aussi en araméen...):  
[www.passion-movie.com](http://www.passion-movie.com)

Soutenez "The Passion of Christ" ! ; adhérez à Pro "Passio"

# Maia Morgenstern

## « Je veux que ce film soit vu par beaucoup, beaucoup de gens »

C'est une actrice roumaine de 41 ans, mère de trois enfants (elle était enceinte du troisième pendant le tournage), que Mel Gibson a choisie pour incarner la Vierge Marie, dans son film.

Peu connue en Occident, Maia Morgenstern est pourtant une «vedette» dans son pays natal et en Europe de l'Est, car elle a joué dans une trentaine de films. C'est sans doute son interprétation de sainte Édith Stein, dans le film de la

Hongroise Marta Meszaros, *La Septième demeure* (1995), qui a décidé Mel Gibson à lui confier ce rôle important. Car tout comme la car-mélite canonisée en 1998, Maia Morgenstern est juive, mais, contrairement à la sainte morte à

Auschwitz, l'actrice fréquente la synagogue de Bucarest et pratique le judaïsme... Ne serait-ce que pour ce fait, les allégations sur l'antisémitisme de Mel Gibson, ne méritent qu'un haussement d'épaule.

Dans un entretien qu'elle a accordé à Naomi Pfefferman, journaliste au *Jewish Journal*, et publié le 3 octobre dernier, Maia Morgenstern affirme qu'il n'y a pas d'antisémitisme dans le film, thème auquel elle est particulièrement sensible, ayant perdu des membres de sa famille



### Questions & réponses...

👉 Il semble que le titre du film ait changé. Qu'en est-il?

R. C'est tout à fait exact. À l'origine, le film devait s'intituler tout simplement *The Passion*. Mais ce titre étant déposé (et donc protégé aux États-Unis) par Miramax pour une des ses productions cinématographiques qui doit également sortir sur les écrans en 2004, Icon Productions a dû choisir un autre titre : *The Passion of Christ*. Une rumeur, toute récente, laissait même entendre que le titre officiel pour la sortie aux États-Unis, pourrait être *The Passion of the Christ*. Cependant, le film pourrait bien sortir au Royaume Uni, en Australie et en Nouvelle-Zélande, sous le titre d'origine de *The Passion*. Il est dommage qu'on n'ait pas songé à simplement donner pour titre au film *Passio*, le terme latin pour *Passion*, langue universelle et langue dans laquelle le film a été tourné (avec l'araméen...).

👉 Il semble que la bande-annonce du film ait été vue par de très nombreux internautes. Avez-vous des informations à ce sujet?

R. Il conviendrait plutôt de parler de pré-bande-annonce. La séquence vidéo que l'on peut télécharger sur internet, n'est pas la bande-annonce officielle du film (elle devrait être disponible pour les Fêtes de fin d'année), mais une courte vidéo à usage interne d'Icon Productions. En raison de la polémique insensée menée aux États-Unis contre le film par une poignée d'universitaires catholiques (mais en fait judaïsants), par les médias progressistes (*The New York Times*, notamment), le Simon Wiesenthal Center et l'Anti Defamation League, Mel Gibson et ses associés ont pris deux sages décisions pour mener la contre-offensive :

1) montrer un pré-montage du film (en américain *rough cut*), d'une durée d'environ deux heures, à des publiés sélectionnés mais influents, dans différents

mand cela veut dire *étiole du matin*... *Stella matutina*, une des invocations avec laquelle on peut saluer la Très Sainte Vierge Marie. Ne serait-ce pas un «clin d'oeil» de la Providence ?

grandes villes américaines ; la première projection de ce type se déroula le 17 juin dans la salle de projection d'Icon, à Santa Monica (Californie) ;

2) mettre à la disposition des internautes cette pré-bande-annonce (*trailer* en américain). Ce fut fait dès le 14 juillet sur le site *AntiCoolNews.com* dirigé par Harry Knowles. Pendant cette seule journée, 350 000 internautes tentèrent de télécharger ce *trailer* ! Du jamais vu de mémoire d'internaute... Knowles dut se résoudre à supprimer le *trailer* de son site pour en éviter l'effondrement. Le *trailer* se retrouva donc sur un autre site, *TheMovieBox.net*, de Richard Morales qui dut également le supprimer : « *Ma bande passante n'y aurait pas survécu* », confia-t-il à Reuters. Le *trailer* devint l'hôte de nombreux autres sites, notamment de *Tahboi/Moviez*, l'un des plus fréquentés pour le téléchargement de ces bandes-annonces de film. *The Passion* fut le n° 1 en août et le n° 2 en septembre ! Si vous voulez, à votre tour, télécharger cette vidéo, reportez-vous à la p. 1...

## Les aberrations de Libération

Comment le quotidien des bobos prend ses lecteurs pour des gogos ! Une mise au point circonstanciée de Daniel Hamniche adressée au rédacteur en chef de Libération. Sans suite à ce jour...

Paris, le 18 septembre 2003  
Monsieur, je prends connaissance, avec beaucoup d'amusement, de la chronique de votre correspondante à Los Angeles, Mme Annette Lévy-Willard, titrée « Les démons de Gibson », publiée dans *Libération* du 17 septembre. Est-il vraiment nécessaire de disposer d'une correspondante à l'étranger pour obtenir un « papier » aussi erroné que peu informé ?  
Quelques précisions seront les bienvenues.

1. Soutenir que M. Mel Gibson serait « connu » pour son « soutien à une église ultra-conservatrice et négationniste », ne veut rien dire. L'acteur fait, en effet, construire, à ses frais, une chapelle proche de sa résidence de Malibu, ce qui est son droit, mais je crois comprendre que Mme Lévy-Willard, pourtant sur place, pense que M. Gibson soutient une « dénomination », pour parler comme les Nord-Américains. Ce n'est pas le cas, et j'ignore où votre correspondante a trouvé une telle information, sinon, peut-être, dans une lecture en diagonale de l'article de M. Christopher Noxon dans le supplément magazine du *New York Times* du 9 mars dernier, qui ne dit pas cela, et pas davantage que M. Gibson serait « négationniste », ce qu'il n'est évidemment pas.

2. Mme Lévy-Willard parle d'un « script » qui aurait « filtré dans la presse ». Elle semble donc ignorer que le « script » en question (daté du 2 octobre 2002, plus d'un mois avant le commencement du tournage en Italie), a été volé dans les locaux d'Icon Productions (l'entreprise de M. Gibson). Par qui ? Pour quoi ? Voilà une bonne question et un bon sujet pour un journaliste. Mais, visiblement, cela n'intéresse pas votre correspondante qui est incapable de dire comment ce « script » a « filtré » dans la presse, pour la bonne raison que ce n'est pas le « script » qui a « filtré » dans la presse mais le rapport (daté du 2 mai 2003) d'un « comité ad hoc » d'universitaires (quatre catholiques et trois juifs), ne représentant qu'eux-mêmes et se permettant de critiquer un film non achevé, sur la base d'un « script » ancien et volé ! Ce procédé et le rapport seront désavoués officiellement par la Conférence des évêques catholiques des États-Unis (12 juin) qui présentera, publiquement, ses excuses à M. Gibson.

3. Prétendre que M. Gibson n'aurait montré que « quelques extraits » de son film est une fausse information. S'il s'agit de la bande-annonce du film, celle-ci a été vue par des centaines et des centaines de milliers de personnes depuis le 14 juillet [...] sur internet ! Plus de 600 (six cents !) personnes ont

vu la version longue (*rough cut* en américain) de près de deux heures (je possède la liste des projections, si cela peut vous être utile, la dernière ayant eu lieu à Rome, voici quelques jours à peine, devant S.E.R. le cardinal Dario Castrillon Hoyos, préfet de la Congrégation du clergé, qui en a dit le plus grand bien ; vous verrez tout cela dans un tout prochain numéro de *La Stampa*).

4. M. Mel Gibson n'a jamais « accepté de procéder à une projection » pour des membres de l'Anti Defamation League. Si deux membres de cette organisation, les rabbins Eugene Korn et A. James Rubin, on pu voir le *rough cut* à Houston (Texas), le 8 août dernier, ce n'est pas « sur invitation ». Les commentateurs ultérieurs qui ils en ont pu faire, mériteraient, aussi, de nombreux « commentaires ».

5. Dire que M. Gibson « a présent [...] se défend » dans le quotidien *Variety*, démontre un certain « retard à l'allumage », puisque cet entretien a été publié le... 12 juin. J'ajouterais qu'il ne se défend que parce qu'il est attaqué, et attaqué injustement. M. Gibson fait des films, comme acteur ou comme réalisateur, et il n'a pas à se justifier *a priori* de son travail (oserait-on demander une chose pareille à un peintre, à un romancier, à un metteur-en-scène de théâtre ?). C'est le public qui juge, et qui jugera quand le film sera sur les écrans. Tous les autres commentaires, en particulier de ceux qui n'ont pas vu la version longue (*rough cut*), sont insignifiants.

6. La colère qu'a exprimée M. Gibson dans l'entretien qu'il a accordé à M. Peter J. Boyer (*The New Yorker*, daté du 15 septembre), en réponse à l'article détestable de M. Frank Rich (*New York Times*, 3 août), est compréhensible. Le journaliste du *New York Times* y soutient (affirmation reprise à son propre compte et sans vérification par Mme Lévy-Willard) que, dans l'article de M. Christopher Noxon (voir *supra*), le père de M. Mel Gibson estime que « *l'Holocauste est une farce* ». Une lecture attentive de l'article de M. Noxon ne permet pas de tirer une telle conclusion des propos de M. Hurton Gibson. M. Frank Rich semble avoir bien mal lu les archives éditoriales de son propre journal.

7. L'article de Mme Lévy-Willard est pétri de beaucoup d'erreurs et d'à-peu-près [...], mais surtout d'une détérioration du catholicisme. Elle n'a malheureusement pas le talent d'un Celse ou d'un Porphyre.

Je vous laisse juge, Monsieur, de l'usage que vous pourrez faire de mes quelques commentaires pour l'information de vos lecteurs.